Übersetzung eines Originales aus der Französischen Sprache

REGION DAKAR

REPUBLIK SENEGAL
Ein Volk- Ein Ziel – Ein Glaube

Stadt PIKINE
Stadtviertel: MBAO

AZ. Nr. 096/2015

HEIRATSURKUNDE

Wir, der Unterzeichnete MALO DIOP. Standesbeamte des Standesamtes MBAO, bescheinigen hiermit, dass MAMADOU KHADY NDIAYE, geboren am 05.01.1985 in Diogane, Sohn des Ousmane NDIAYE und der Khady SARR, einerseits

und BEATA MARIA IAIA NDIAYE, geboren am 31.07.1974 in Rzeszow (Polen), Tochter des Jan KUSNIERZ und der Maria Helene KUSNIERZ, andererseits,

die Ehe am 30.03.2015 in Mbao geschlossen haben, und dass diese Eheschließung am 30.03.2015 von uns registriert wurde.

Die Ehegatten haben die Zahlung einer Mitgift von dreitausend F CFA vereinbart.
Der Ehemann hat sich für die Einehe entschieden und hat den Güterstand der Gütertrennung gewählt.

Zur Beurkundung dessen und zum zweckentsprechenden, rechtmäßigen Gebrauch haben wir die vorliegende Urkunde ausgestellt.

Ausgestellt in MBAO, am 01.04.2015
Standesbeamte: Malo Diop, Unterschrift unleserlich
Stempel: Republik Senegal, Stadtviertel Mbao, Standesamt

Rückseite:
Außenministerium von Senegal

Die Echtheit der Unterschrift des Standesbeamten MALO DIOP des Standesamtes Mbao wird im Auftrag des Ministers, von Elhadji Aly NDAO, Leiter der Rechts- und Konsularabteilung, bestätigt.
Dakar, den 21. April 2015
Stempel: Außenministerium und Ministerium für die Senegalesen, welche im Ausland wohnen.
Unterschrift: Elhadji Aly Ndao

Legalisation: Die Echtheit der Unterschrift des Beamten der Konsularabteilung des senegalesischen Außenministeriums und des Dienstsiegels wird von der Deutschen Botschaft in Dakar bestätigt.
Daniela Steyer
Dakar, den 26.05.2015

Die Richtigkeit
vorstehender Übersetzung
wird hiermit bescheinigt

17. 02. 2016

Julieta Tolle
Kaiserstr. 15, 76133 Karlsruhe, Tel. 0721 - 845578